

Syarat-Syarat dan Ketentuan-Ketentuan Program Pengakuan Produsen Fair Trade USA



Fair Trade USA mempunyai misi untuk mendukung para produsen dan pekerja untuk memperbaiki hidup mereka, mengembangkan komunitas mereka, dan melindungi lingkungan. Kami merupakan pusat gerakan perdagangan yang adil di Amerika Serikat dan lembaga sertifikasi utama untuk produk-produk perdagangan yang adil dalam pasar ini. Kami membuat Program Pengakuan ini dan satu platform digital baru sehingga para produsen bisa memanfaatkan teknologi, meningkatkan transparansi dalam pasar internasional, dan mempunyai akses yang lebih baik pada peluang-peluang yang berkembang di pasar perdagangan yang adil di Amerika Utara.

Fair Trade USA (“FTUSA”) telah menetapkan syarat-syarat dan ketentuan-ketentuan berikut ini untuk mensertifikasi produsen-produsen yang ingin memasarkan produk-produk yang memiliki sertifikat Fair Trade Certified™ di bawah program dan segel FTUSA. Ini berlaku untuk para produsen yang disertifikasi oleh FLOCERT.

Dengan menandatangani Perjanjian ini, lembaga produsen dan Pemegang Sertifikat (“Produsen”) secara resmi memenuhi syarat sebagai Produsen FTUSA yang Terdaftar. Dengan mengirimkan Sertifikat Perdagangan yang Adil yang berlaku dari FLOCERT (dan lembaga-lembaga sertifikasi lain yang mendapat otorisasi dari FTUSA), Produsen langsung memenuhi syarat sebagai Produsen FTUSA yang Diakui yang berhak mendapatkan manfaat-manfaat dan harus memenuhi persyaratan-persyaratan di bawah ini.

1. Manfaat Program untuk Produsen yang Diakui

Setelah Produsen memenuhi semua persyaratan Program Pengakuan, mereka akan mendapatkan akses terhadap manfaat-manfaat Program Dukungan Produsen (PSP) berikut ini:

- (a) Mendapatkan Otorisasi untuk Melakukan Perdagangan yang memungkinkan mereka untuk menjual Produk-Produk yang Masuk dalam Cakupan Sertifikat FTUSA kepada semua pembeli FTUSA yang terdaftar (“Mitra yang Terdaftar”) dan menggunakan Segel FTUSA;
- (b) Menjadi bagian dari Global Market, sebuah platform digital yang berisi daftar semua Produsen yang Diakui dan mempromosikannya;
- (c) Mempunyai izin untuk menggunakan kembali dan menampilkan Segel FTUSA di situs web, kotak-kotak dan kantong-kantong ekspor, tanda-tanda di kantor dan fasilitas-fasilitas, dan bahan-bahan promosi. Untuk informasi tentang penggunaan Segel, lihat: <https://www.fairtradecertified.org/business/partner-resources>
- (d) Mendapatkan layanan pengembangan kapasitas dan bantuan dari FTUSA.



2. Persyaratan-Persyaratan Program Sertifikasi

Produsen harus memenuhi persyaratan-persyaratan di bawah ini untuk mendapat otorisasi sebagai Produsen yang Terdaftar dan mendapat semua manfaat yang diberikan FTUSA:

- (a) Mengirimkan salinan Sertifikat Perdagangan yang Adil dari FLOCERT yang berlaku atau sertifikat-sertifikat dari lembaga-lembaga pemberi sertifikat lainnya yang mendapat otorisasi dari Fair Trade USA;
- (b) Setelah itu secara rutin mengirimkan pembaharuan-pembaharuan Sertifikat Perdagangan yang Adil dari FLOCERT yang berlaku atau sertifikat-sertifikat dari lembaga-lembaga pemberi sertifikat lainnya yang mendapat otorisasi dari Fair Trade USA;
- (c) Memberitahukan FTUSA dalam 24 jam jika ada perubahan status sertifikasi (penangguhan, pencabutan) atau perubahan cakupan Sertifikat Perdagangan yang Adil dari FLOCERT (atau lembaga-lembaga pemberi sertifikat lainnya yang mendapat otorisasi dari Fair Trade USA);
- (d) Memberitahukan FTUSA tentang penjualan semua Produk yang Bersertifikat Perdagangan yang Adil setiap tiga bulan sekali (tidak lebih dari 30 hari setelah akhir triwulan);
- (e) Memberitahukan FTUSA tentang penggunaan Premium Perdagangan yang Adil setiap tahunnya dengan menggunakan format yang ditentukan FTUSA;
- (f) Membayar biaya tahunan kepada FTUSA, sesuai yang ditetapkan di Apendiks A;
- (g) Memberikan tanggapan yang cepat dan lengkap atas permintaan data terkait profil lembaga, misalnya data demografi, volume produksi, dll.

3. Pemberian Data dan Kerahasiaan

FTUSA membagikan informasi khusus kepada pasar untuk menstimulasi penjualan produk Perdagangan yang Adil dan mempromosikan para Produsen yang Diakui sebagai pemasok produk-produk tersebut. Produsen memberikan otorisasi kepada FTUSA untuk membagikan informasi berikut:

- (i) Untuk dibagikan kepada masyarakat umum: Nama Lembaga Produsen, lokasi, informasi kontak, dan produk-produk yang dijual.
- (ii) Untuk dibagikan kepada Mitra-Mitra FTUSA yang Terdaftar dan semua perusahaan yang tertarik untuk mendaftar ke FTUSA: Laporan-Laporan tentang volume penjualan produk-produk Perdagangan yang Adil dan penggunaan Premium, serta informasi tentang dampak termasuk testimoni, foto dan video;
- (iii) Produsen yang Diakui bisa memilih apakah akan membagikan informasi berikut ini atau tidak kepada para Pedagang FTUSA yang Terdaftar dan perusahaan-perusahaan lain yang tertarik untuk mendaftar ke FTUSA: Volume produk-produk yang akan ditawarkan Produsen kepada pasar; proyek-proyek manajemen; dan permintaan-permintaan pendanaan.



4. Otorisasi untuk Melakukan Perdagangan

Produsen yang Diakui yang memenuhi persyaratan-persyaratan Perjanjian ini akan bisa memasarkan produk-produknya ke Mitra-Mitra FTUSA yang Terdaftar dan menggunakan segel FTUSA. Apabila perjanjian berakhir, Produsen diberi Waktu Penyelesaian Penjualan selama sembilan puluh (90) hari sejak pemberitahuan penghentian perjanjian untuk memberi kesempatan Produsen menyelesaikan kontrak-kontrak penjualan Produk-Produk yang ada dalam Cakupan Sertifikat, sepanjang memenuhi Perjanjian selama Waktu Penyelesaian Penjualan.

Otorisasi untuk Melakukan Perdagangan mencakup baik peran anda sebagai Produsen maupun sebagai eksportir produk-produk anda sendiri. Jika anda mengeksport produk-produk Bersertifikat Perdagangan yang Adil yang anda produksi sendiri, centang disini: ____

Jika anda mengeksport produk-produk Bersertifikat Perdagangan yang Adil yang anda beli dari produsen atau organisasi lain, centang disini: ____ (Centang semua jika sesuai)

5. Syarat-Syarat dan Penghentian Kontrak

Perjanjian ini berlaku mulai saat ditandatangani dan akan berlaku tanpa batas, kecuali dihentikan sesuai dengan ketentuan-ketentuan dalam Bagian ini. Masing-masing Pihak bisa menghentikan Perjanjian atas alasan apa pun dengan memberikan pemberitahuan tertulis tigapuluh (30) hari sebelumnya.

Selain itu, FTUSA bisa menghentikan Perjanjian ini dengan segera melalui pemberitahuan tertulis apabila Produsen melakukan pelanggaran berat terhadap Perjanjian ini atau dicabut sertifikatnya oleh FLOCERT atau lembaga sertifikasi lainnya yang mempunyai otorisasi. Jika sertifikat Produsen ditangguhkan, FTUSA berhak untuk membatalkan Perjanjian ini atau ikut memberlakukan masa penangguhan yang ditetapkan oleh Lembaga Sertifikasi.

6. Ketentuan-Ketentuan Lain-Lain

Perjanjian ini akan diberlakukan setelah adanya tanda-tangan elektronik yang menyatakan penerimaan. FTUSA berhak untuk melakukan kunjungan-kunjungan lapangan untuk memeriksa informasi yang diberikan oleh Produsen yang berkaitan dengan Program Pengakuan ini.

7. Definisi-Definisi Dasar

7.1 "Pemegang Sertifikat " mengacu kepada lembaga produsen atau entitas legal yang mendapatkan sertifikat.

7.2 Status "Otorisasi untuk Melakukan Perdagangan" berarti bahwa Produsen yang Terdaftar mendapatkan otorisasi untuk memasarkan produk-produk kepada para Pedagang yang Terdaftar di bawah Segel FTUSA.

7.3 "Produk yang Masuk Dalam Cakupan" adalah produk yang masuk dalam cakupan Sertifikat Perdagangan yang Adil. Produk-Produk Produsen yang Masuk dalam Cakupan akan



dimasukkan dalam sistem manajemen data FTUSA dan dipantau setelah terdaftar pada FTUSA.

7.4 "Sertifikat Perdagangan yang Adil" adalah sertifikat yang dikeluarkan oleh FLOCERT atau FTUSA yang menunjukkan produk-produk mana yang dihasilkan Produsen yang boleh dijual sebagai produk-produk Perdagangan yang Adil dan dengan ketentuan-ketentuan seperti apa.

7.5 "FLOCERT" adalah entitas yang melakukan audit dan sertifikasi terhadap standar-standar yang dikeluarkan oleh Fair Trade International.

7.6 "Segel FTUSA" adalah label Fair Trade Certified™ yang diotorisasi oleh FTUSA untuk digunakan pada produk-produk yang bersertifikat (lihat Apendiks B).

7.7 "Pedagang yang Terdaftar" adalah eksportir, importir, roaster, supermarket, atau perusahaan lain yang terdaftar di FTUSA dan mendapat otorisasi untuk memasakan produk-produk yang mempunyai Segel FTUSA.

Dengan menandatangani Perjanjian ini, Produsen menerima semua syarat dan ketentuan ini dan setuju untuk melakukan segala upaya untuk memenuhinya.

FAIR TRADE USA



Oleh:

Nama: Paul Rice

Jabatan: Pendiri dan General Manager

Tanggal Dikirim

ORGANISASI

Oleh: _____

Nama _____

Posisi:

Tanggal Ditandatangani



Apendiks A: Skema Biaya Program Sertifikasi Produsen

Semua Produsen yang Diakui diharuskan membayar biaya tahunan untuk berpartisipasi dalam Program ini. Pada 2020, kami menawarkan diskon 100% setelah anda menandatangani Perjanjian dan mengirimkan Sertifikat FLOCERT yang berlaku sebelum tenggat waktu yang ditentukan.

Di masa mendatang, diskon akan didasarkan pada pemenuhan terhadap ketentuan-ketentuan dalam Perjanjian ini tepat pada waktunya. Biaya tahunan akan ditagihkan setiap tahun pada bulan Februari untuk tahun sebelumnya.

Biaya Tahunan	US\$1.000
----------------------	------------------

Diskon Tahun Pertama	(US\$1.000)
-----------------------------	--------------------

Seelah Perjanjian ini ditandatangani dan Sertifikat FLOCERT yang berlaku dikirimkan dalam tenggat waktu yang ditentukan

Jumlah yang Harus Dibayarkan (jika tenggat waktu dipenuhi)	Tidak Ada Biaya
---	------------------------



Apendiks B: Segel Fair Trade Certified™

Fair Trade USA telah mendaftarkan Segel **Fair Trade Certified™** untuk digunakan pada Produk-Produk yang Bersertifikat yang dijual oleh Klien-Klien FTUSA yang Terdaftar. Lihat sampel berikut.

Dengan memenuhi Perjanjian ini, Produsen diizinkan untuk menggunakan kembali dan menampilkan Segel **Fair Trade Certified™** di situs web, kotak-kotak dan kantong-kantong untuk ekspor, tanda-tanda di kantor-kantor dan fasilitas-fasilitas, dan dalam bahan-bahan promosi. Untuk informasi tentang penggunaan Segel, lihat <https://www.fairtradecertified.org/business/partner-resources>

